



Д. А. И. КОВТУАН

ПРОБЛЕМЫ  
СКРЫТОЙ ГРАММАТИКИ

СЛОВАРНО-СМАНТИКА И ПРАКТИКА  
ЯЗЫКА ИЗОЛИРУЮЩЕГО СТРОЯ

НА УРОВНЕ РЕКОНСТРУИРУЕМОГО ЯЗЫКА



STUDIA PHILOLOGICA



МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИНСТИТУТ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ

ТАНЬ АОШУАН

# ПРОБЛЕМЫ СКРЫТОЙ ГРАММАТИКИ

СИНТАКСИС, СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА  
ЯЗЫКА ИЗОЛИРУЮЩЕГО СТРОЯ

НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2002

ББК 81.2  
Т 18

Издание осуществлено при поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда  
(РГНФ)  
проект № 01-04-16077

**Тань Аошун**

Т 18

Проблемы скрытой грамматики: Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя (на примере китайского языка) / Московский гос. ун-т; Ин-т стран Азии и Африки. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 896 с. – (Studia philologica).

ISBN 5-94457-058-X

В монографии на примере китайского языка исследуются основные категории грамматики изолирующего языка: порядок слов, синтаксические конструкции, актуальное членение, семантические классы глаголов, направительные, результативные и потенциальные конструкции, аспектно-темпоральные операторы глагольных предикатов, категории отрицания, денотативный статус именных групп и их актуализаторы, система дейксиса. Анализ проводится на большом языковом материале различных функциональных режимов с позиций синтактики, семантики и прагматики с целью вскрыть основные типологические черты языка изолирующего строя, механизм функционирования его знаковой системы и специфику картины мира китайского языка. В монографии также предлагаются решения ряда спорных вопросов грамматики китайского языка.

ББК 81.2

**Тань Аошун**  
**ПРОБЛЕМЫ СКРЫТОЙ ГРАММАТИКИ**

Синтаксис, семантика и прагматика  
языка изолирующего строя  
(на примере китайского языка)

Издатель А. Кошелев  
Оригинал-макет подготовила А. Шипунова  
Корректор В. Хаимова

Подписано в печать 20.05.2002 г. Формат 70×100<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Бумага офсетная № 1. Печать офсетная. Гарнитура Баскервилл.  
Усл. печ. л. 72,24. Тираж 1000 экз. Заказ № 2044.

Издательство «Языки славянской культуры».  
129345, Москва, Оборонная, 6–105; № 02745 от 04.10.2000.  
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

E-mail: mik@sch-Lrc.msk.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ <http://www.lrc-mik.narod.ru>

Отпечатано с готовых диапозитивов в ФГУП ордена «Знак Почета»  
Смоленской областной типографии им. В. И. Смирнова.

214000, г. Смоленск, пр-т им. Ю. Гагарина, 2.  
Тел.: 3-01-60; 3-46-20; 3-46-05.

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail:slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© Тань Аошун, 2002

ISBN 5-94457-058-X



9 785944 570581

*Монография посвящается  
моему мужу Артемию Ми-  
хайловичу Карапетьянцу, чья  
огромная помощь обеспечила ее  
выход в свет.*

*Она также посвящается  
всем представителям Москов-  
ской Семантической Школы,  
чья работа помогла мне лучше  
понять свой родной язык.*

# Оглавление

Введение

18

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. Порядок слов: Синтаксические конструкции и актуальное членение

<b>Глава 1. Порядок слов</b>	<b>29</b>
1.1. Общие замечания . . . . .	29
1.2. Исходная синтаксическая конструкция (ИСК) . . . . .	33
1.3. Состав актантов ИСК и их упорядочивание . . . . .	43
1.3.1. ИСК с непереходными глаголами ( $V_1$ ) . . . . .	45
1.3.2. ИСК с переходными глаголами ( $V_2$ ) . . . . .	52
1.4. ИСК со сдвинутым ПС . . . . .	60
1.4.1. Позиции SUB и OBJ в синтаксических конструкциях со сдвинутым ПС . . . . .	61
1.4.2. Связь позиции актанта с объемом его содержания . . . . .	64
1.4.3. Изменение ПС как агентивизация или добавление участника ситуации. Транзитивизация глагола. Конструкция с <i>ba</i> . . . . .	66
1.4.4. Изменение ПС как дезагентивизация. Исключение каузатора или интранзитивизация глагола . . . . .	72
1.4.4.1. Конструкция с <i>bei</i> . . . . .	72
1.4.4.2. Пассивная конструкция с исключенным каузатором . . . . .	76
1.4.4.3. Пассивная конструкция без каузатора и показателя <i>bei</i> . . . . .	78
1.4.4.4. Дезагентивизация и интранзитивизация переходного глагола . . . . .	81
1.5. Прогнозирование конструкций и техника открывания синтаксических позиций . . . . .	83
1.5.1. Выбор между конструкциями с прямым и измененным ПС . . . . .	83

1.5.2.	Механизм разрешения конфликтных ситуаций при расстановке слов . . . . .	86
1.6.	Краткие выводы . . . . .	87
	Примечания к главе 1 . . . . .	91
<b>Глава 2.</b>	<b>Порядок слов и актуальное членение</b>	<b>93</b>
2.1.	Коммуникативная структура предложения и ПС . . . . .	93
2.2.	Речевые акты и универсальные коммуникативные категории (УКК) высказываний . . . . .	95
2.3.	Акцентное выделение в КС и носитель ударения в КЯ . . . . .	98
2.4.	Возможности изменения ПС под воздействием АЧ предложения. Правила расстановки слов . . . . .	107
2.5.	Преобразование глагольно-предикативной конструкции в связочную. Связка как показатель АЧ . . . . .	116
2.6.	Модальные частицы как средства выделения темы в фокусе внимания . . . . .	130
2.7.	Обратный порядок «тема — рема» в диалогах и его вторжение в нормативную речь . . . . .	132
2.8.	Краткие выводы . . . . .	142
	Примечания к главе 2 . . . . .	143

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

### Глагол и глагольные категории

<b>Глава 3.</b>	<b>Семантические типы предикатов</b>	<b>147</b>
3.1.	Общие замечания . . . . .	147
3.2.	Аспектуальные значения глагола . . . . .	148
3.3.	Семантические типы глагольных предикатов . . . . .	154
3.4.	Предикаты деятельности и выполнения . . . . .	156
3.4.1.	Предикаты деятельности . . . . .	156
3.4.2.	Предикат выполнения . . . . .	159
3.5.	Предикаты достижения и нарастающего процесса . . . . .	163
3.5.1.	Предикаты достижения . . . . .	163
3.5.2.	Предикаты нарастающего процесса . . . . .	171
3.6.	Предикаты стативных явлений . . . . .	178
3.6.1.	Предикаты отношения . . . . .	180
3.6.2.	Предикаты состояния . . . . .	181
3.6.3.	Предикаты нахождения в пространстве . . . . .	188
3.7.	Краткие выводы . . . . .	192
	Примечания к главе 3 . . . . .	192

<b>Глава 4. Результативность и аспектуальность</b>	<b>194</b>
4.1. Общие сведения . . . . .	194
4.2. Система НАП-М и значение перемещения . . . . .	197
4.2.1. НАП-М и пространственный дейксис . . . . .	197
4.2.2. Синтактико-семантическая структура НАП-М . . . . .	201
4.3. Семантические свойства НАП-М . . . . .	204
4.3.1. Переносные значения НАП-М и синкретизм выражения валентности . . . . .	209
4.3.2. Продуктивность НАП-М и эгоцентричность выбора форм . . . . .	216
4.3.3. Принцип семантической согласованности . . . . .	221
4.3.4. Взаимозаменяемость НАП-М . . . . .	222
4.4. Выделительная функция <i>lai</i> и <i>qi</i> и синтаксическая позиция НАП-М . . . . .	224
4.5. Аспектуальная функция и производные значения НАП-М . . . . .	230
4.6. Направительность, результативность и понятие предела . . . . .	239
4.7. Генеральная схема . . . . .	242
Примечания к главе 4 . . . . .	244
<b>Глава 5. РЕЗ-М и нормативная картина мира</b>	<b>245</b>
5.1. Общие сведения о РЕЗ-М . . . . .	245
5.1.1. РЕЗ-М группы А . . . . .	245
5.1.2. РЕЗ-М <i>wan</i> . . . . .	248
5.1.3. РЕЗ-М <i>hao</i> . . . . .	253
5.1.4. РЕЗ-М <i>huai</i> . . . . .	263
5.1.5. РЕЗ-М <i>cheng</i> . . . . .	270
5.1.6. РЕЗ-М <i>zhao</i> и <i>zhu</i> . . . . .	272
5.1.7. РЕЗ-М <i>diao</i> и <i>zou (pao)</i> . . . . .	276
5.2. Семантические особенности РЕЗ-М группы А . . . . .	281
5.3. Семантические особенности РЕЗ-М групп Б и В и нормативная картина мира . . . . .	287
5.3.1. РЕЗ-М группы Б . . . . .	290
5.3.2. РЕЗ-М группы В . . . . .	292
5.4. Норма и аномалия . . . . .	297
5.5. Результат, оценка и предел . . . . .	300
5.6. Область действия частнооценочных РЕЗ-М . . . . .	302
5.7. РЕЗ-М, нейтральные по отношению к оценке . . . . .	305
5.8. Разграничение дуративов, интенсификаторов, результатов и выражение предела . . . . .	306
5.9. Сводная таблица НАП-М и РЕЗ-М . . . . .	312
Примечания к главе 5 . . . . .	313

<b>Глава 6. Потенциальная конструкция и выражение аспектуальности</b>	<b>314</b>
6.1. Предварительные замечания . . . . .	314
6.2. Условия употребления потенциальной формы и возможности ее замены на форму с модальным глаголом . . . . .	315
6.3. Сочетаемость потенциальной формы с РЕЗ-М и НАП-М и условия успешности РА с модусом потенциальности . . . . .	323
6.4. Семантические особенности РЕЗ-М потенциальной формы	329
6.5. Дистрибутивные характеристики структурного показателя <i>de</i> . . . . .	335
6.6. Выводы к главам 4—6 . . . . .	338
<b>Глава 7. Временные операторы</b>	<b>346</b>
7.1. Предварительные замечания . . . . .	346
7.2. О понятии временных операторов . . . . .	346
7.3. Существующие трактовки функций и значений служебных слов <i>zai</i> , <i>zhe</i> , <i>zheng[zai]</i> и <i>ne</i> . . . . .	348
7.4. Оператор-локализатор <i>zai</i> . . . . .	353
7.5. Оператор <i>zhe</i> . . . . .	357
7.5.1. <i>Zhe</i> как интенсификатор и переключатель действия в состоянии . . . . .	358
7.5.2. Текстовая функция показателя <i>zhe</i> . . . . .	361
7.5.3. Показатель <i>zhe</i> и отрицание . . . . .	367
7.6. Показатель <i>zheng</i> . . . . .	370
7.7. Показатель <i>ne</i> . . . . .	375
7.8. Нетривиальные случаи употребления <i>zhe</i> и <i>zai</i> . . . . .	380
Примечания к главе 7 . . . . .	385
<b>Глава 8. Оператор переключения состояния <i>le</i></b>	<b>386</b>
8.1. Общие сведения . . . . .	386
8.2. Инвариантное значение показателя <i>le</i> как оператора переключения состояния . . . . .	390
8.3. Частная функция <i>le</i> как временного оператора . . . . .	393
8.4. Частная функция <i>le</i> как модального оператора . . . . .	403
8.5. Оператор УЖЕ и модус оценки . . . . .	406
8.6. Показатель <i>le</i> и сослагательность . . . . .	414
8.7. Связь позиции <i>le</i> в предложении с коммуникативным статусом РА . . . . .	415
8.8. Экспликация временного оператора в поверхностной структуре . . . . .	423
8.9. Textoобразующая функция оператора <i>le</i> в нарративном режиме и в языке прессы . . . . .	428
Примечание к главе 8 . . . . .	432

<b>Глава 9. Показатель <i>guo</i> и сопряженный с ним показатель <i>seng-jing</i></b>	<b>433</b>
9.1. Оператор <i>guo</i> как показатель экзистенциального аспектуального значения . . . . .	433
9.1.1. «Кратность» vs. «единичность» . . . . .	434
9.1.2. «Разобщенность действия с моментом речи» vs. «сохранение итогового состояния в момент речи» . . . . .	436
9.1.3. Неопределенность vs. определенность времени реализации ситуации . . . . .	440
9.1.4. «Ретроспективная ТО» vs. «синхронная ТО» . . . . .	443
9.1.5. «Реализованность ситуации» vs. «результативность» . . . . .	444
9.1.6. «Фактичность» vs. «нефактичность» . . . . .	448
9.2. Показатель <i>sengjing</i> . . . . .	450
9.3. Условия нейтрализации употреблений показателей <i>guo</i> и <i>le</i> . . . . .	457
9.4. Оператор редупликации . . . . .	458
9.4.1. Кратковременность как исходное значение формы редупликации . . . . .	460
9.4.2. Осмысление кратковременности как долговременности . . . . .	462
9.4.3. «Попытка» как производное значение кратковременности . . . . .	463
9.4.4. Значение непринужденности и использование редупликации для обеспечения успешности РА . . . . .	465
9.5. Оператор мгновенности . . . . .	467
9.6. Средства выражения будущего времени; операторы знания и мнения . . . . .	473
9.6.1. Постановка вопроса . . . . .	473
9.6.2. Коммуникативно независимые РА . . . . .	478
9.6.3. Глубинные предикаты знания и мнения и их корреляция с модальными глаголами . . . . .	481
9.7. Краткое заключение к главам 7—9 . . . . .	486
Примечание к главе 9 . . . . .	486
<b>Глава 10. АТ-характеристики предложения и механизм функционирования АТ-маркеров</b>	<b>487</b>
10.1. Постановка вопроса АТ-маркирования . . . . .	487
10.1.1. Понятия <i>yi ran</i> и <i>wei ran</i> . . . . .	489
10.1.2. Понятие нуля в системе маркировки КЯ . . . . .	492
10.2. Аспект и референциальные свойства ИГ . . . . .	493
10.3. АТ-информация, выражаемая синтаксической конструкцией, порядком слов и лицом местоимения . . . . .	502
10.4. Частицы (наречия) как носители АТ-информации . . . . .	509
10.4.1. Частицы <i>gang</i> , <i>jin</i> и <i>cai</i> . . . . .	510

10.4.2. Частицы <i>you</i> и <i>zai</i> . . . . .	514
10.5. Указание на временную соотносительность дейктическими словами <i>zhe</i> и <i>na</i> . . . . .	521
Примечания к главе 10 . . . . .	523
<b>Глава 11. АТ-значения и механизм функционирования АТ-маркеров в КЯ . . . . .</b>	<b>525</b>
11.1. Аспектуальные значения в КЯ . . . . .	525
11.1.1. Конкретно-фактическое, фактивное и конкретно- процессуальное значения . . . . .	526
11.1.2. Экзистенциальное значение и подтверждение фак- та действия . . . . .	531
11.1.3. Интерпретационно-квалификативное значение . . . . .	535
11.1.4. Начинательное значение и его разновидности . . . . .	536
11.1.5. Собственное узуальное значение и узуальное зна- чение свойства . . . . .	540
11.2. Внешнее время в первичной дейктической системе . . . . .	547
11.3. Механизм функционирования АТ-показателей и роль прагматики . . . . .	551
11.4. Грамматикализованность прагматического фактора языка . . . . .	553
11.4.1. Признак данности . . . . .	553
11.4.2. Признак значимости и его воздействие на грамма- тику и стилистику . . . . .	559
11.5. Роль ритмики в грамматике и стилистике КЯ . . . . .	564
11.6. Краткие выводы к главам 10—11 . . . . .	565
Примечание к главе 11 . . . . .	565

## ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

### Категория отрицания

<b>Глава 12. Операторы отрицания <i>bu</i> и <i>mei</i> . . . . .</b>	<b>569</b>
12.1. Предварительные замечания . . . . .	569
12.1.1. Задачи и подход . . . . .	569
12.1.2. Критика традиционных точек зрения на отрица- тельные частицы . . . . .	571
12.2. Функции <i>mei</i> и <i>bu</i> в свете логико-философских категорий традиционной китайской науки . . . . .	575
12.2.1. <i>Mei</i> как оператор отрицания фактивности . . . . .	576
12.2.2. Глагольные предикаты в сфере действия отрица- ния <i>bu</i> . . . . .	579
12.2.3. Модус намерения в сфере действия <i>bu</i> . . . . .	581

12.3. Глубинные различия отрицательных формативов <i>bu</i> и <i>mei</i> [you] . . . . .	584
12.3.1. NEG <sub>1</sub> ( <i>bu</i> ) как оператор истинности . . . . .	585
12.3.2. NEG <sub>2</sub> как оператор отрицания фактивности предиката «иметь место» . . . . .	587
12.3.2.1. Фактор времени в предложениях с NEG <sub>2</sub> . . . . .	588
12.3.2.2. Отсутствие непосредственной связи NEG <sub>2</sub> с АТ-категориями . . . . .	589
12.3.3. Показатель <i>fou</i> как дополнительное свидетельство глубинного различия между <i>bu</i> и <i>mei</i> . . . . .	590
12.3.4. Коммуникативные функции NEG <sub>1</sub> и NEG <sub>2</sub> . . . . .	591
12.3.5. Противопоставление NEG <sub>1</sub> и NEG <sub>2</sub> по признаку стательности . . . . .	594
12.3.6. Воздействие NEG <sub>1</sub> и NEG <sub>2</sub> на кванторы . . . . .	596
Примечание к главе 12 . . . . .	597
<b>Глава 13. Семантика, синтактика и коммуникативные особенности предложений с отрицанием</b> . . . . .	<b>598</b>
13.1. Условия нейтрализации противопоставления <i>bu</i> и <i>mei</i> . . . . .	598
13.1.1. Семантически обусловленные контексты нейтрализации . . . . .	599
13.1.1.1. Первый тип контекста нейтрализации . . . . .	599
13.1.1.2. Второй тип контекста нейтрализации . . . . .	599
13.1.1.3. Третий тип контекста нейтрализации . . . . .	602
13.1.1.4. Четвертый тип контекста нейтрализации . . . . .	603
13.1.2. Нейтрализация противопоставления NEG <sub>1</sub> /NEG <sub>2</sub> в результате сдвига коммуникативного фокуса высказывания . . . . .	604
13.1.2.1. Оценочная семантика как условие нейтрализации . . . . .	604
13.1.2.2. Коммуникативный сдвиг без изменения синтаксической структуры при нейтрализации . . . . .	608
13.2. Отрицательное предложение как синтаксически более простое . . . . .	610
13.2.1. Контекстная обусловленность асимметричности отрицательного предложения . . . . .	611
13.2.2. Асимметрия за счет экспликации элемента значения, скрытого в утвердительной форме . . . . .	613
13.2.3. Асимметрия вследствие семантического опустошения части значения предиката при перемене знака . . . . .	614
13.2.4. Асимметрия как результат уточнения смысла утвердительного предложения . . . . .	619

13.3.	Функциональная значимость наличия двух отрицательных показателей в системе языка . . . . .	622
13.3.1.	Поглощение АТ-показателей и актуализаторов имени операторами отрицания . . . . .	622
13.3.2.	Связь NEG <sub>1</sub> и NEG <sub>2</sub> с АТ-значениями утвердительного предложения . . . . .	624
13.4.	Типологическая обусловленность существования двух форм отрицания (вместо заключения к третьей части) . . .	628
	Примечания к главе 13 . . . . .	629

## ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

### Имя и именные категории

<b>Глава 14.</b>	<b>Референциальный статус имен и категория числа</b>	<b>633</b>
14.1.	Общие замечания . . . . .	633
14.2.	Счетное слово как актуализатор общего имени и выразитель числа . . . . .	636
14.2.1.	Типология счетного слова . . . . .	636
14.2.2.	Оценочное значение счетного слова и его роль в создании художественного образа . . . . .	638
14.2.3.	Дистрибутивные возможности счетного слова <i>ge</i> . . .	641
14.2.4.	Счетное слово как выразитель категорий числа и определенности . . . . .	644
14.3.	Проблема выбора показателя множественного числа <i>men</i> . . . . .	644
14.3.1.	Краткая история проблемы . . . . .	645
14.3.2.	Показатель <i>men</i> и картина мира носителя языка . . .	646
14.3.3.	Правила употребления показателя <i>men</i> . . . . .	649
14.4.	ДС ИГ — антецедента местоимения третьего лица . . . . .	655
14.4.1.	Употребление <i>taз</i> и кореферентного с ним антецедента . . . . .	655
14.4.2.	Конструкция «X <i>tamen</i> »; включенность X в антецедент <i>tamen</i> . . . . .	660
14.5.	ДС ИГ при нестандартном ПС . . . . .	660
14.5.1.	Предложение с экспозицией глагола . . . . .	661
14.5.1.1.	ДС общего имени в постпозиции . . . . .	662
14.5.1.2.	Коммуникативный статус предложения с инверсированным членом . . . . .	665
14.5.1.3.	Условия употребления предложений с инверсированным субъектом действия . . . . .	668
14.5.2.	Предложения с инверсированным субъектом состояния . . . . .	671
14.6.	ДС имен и порядок слов . . . . .	672
14.7.	Актуализатор общего имени и противопоставление по числу	675

Примечания к главе 14 . . . . .	679
<b>Глава 15. Типологические особенности показателей-</b>	
<b>«артиклей» КЯ</b> . . . . .	<b>681</b>
15.1. Категория определенности/неопределенности . . . . .	681
15.2. Типологические характеристики имен в КЯ . . . . .	687
15.3. Место КЯ на типологической шкале с точки зрения категории определенности/неопределенности . . . . .	690
15.4. К вопросу облигаторности выражения грамматического значения . . . . .	694
15.5. Функционирование показателя <i>yi ge</i> в тексте . . . . .	697
15.5.1. Общие сведения . . . . .	697
15.5.2. Синтаксические позиции ИГ, оформленных показателем <i>yi ge</i> . . . . .	699
15.5.3. Сочетаемость показателя <i>yi ge</i> с ИГ по ДС . . . . .	701
15.5.4. Мотивация обязательности употребления показателя <i>yi ge</i> . . . . .	702
15.5.4.1. Семантически мотивированные употребления <i>yi ge</i> . . . . .	703
15.5.4.2. Разрушение семантико-прагматического представления в результате опущения <i>yi ge</i> . . . . .	706
15.5.4.3. Стилистическое мотивирование употребления <i>yi ge</i> . . . . .	710
15.5.5. Факторы, определяющие употребление показателя <i>yi ge</i> . . . . .	711
15.6. Артиклевая функция указательного местоимения . . . . .	716
15.7. Показатель <i>yi ge</i> и типология КЯ . . . . .	719
15.7.1. Понятия определенного и неопределенного, данного и нового . . . . .	719
15.7.2. Контексты нейтрализации противопоставлений категорий определенности и числа . . . . .	723
15.7.3. Роль показателя <i>yi ge</i> в контексте определенности и числа . . . . .	724
15.7.4. Признаки данности и значимости . . . . .	726
15.8. Краткие выводы к части 4 . . . . .	727
Примечания к главе 15 . . . . .	729

## ЧАСТЬ ПЯТАЯ

### Категория дейксиса и грамматика текста

<b>Глава 16. Типология дейктической системы КЯ</b> . . . . .	<b>733</b>
16.1. Постановка вопроса . . . . .	733

16.2.	Классы указательных единиц с морфемами <i>zhe</i> и <i>na</i> и их ДС. Нейтрализация смысловой оппозиции форм с <i>zhe</i> и <i>na</i>	737
16.2.1.	Классификация дейктических выражений по тематическому принципу и отношению подобия . . . . .	738
16.2.2.	Антецедент указательных групп . . . . .	740
16.2.3.	Внутреннее противопоставление как условие взаимозаменяемости форм . . . . .	744
16.2.4.	Асимметричность употребления форм и ослабление смыслового противопоставления . . . . .	746
16.2.5.	Условия нейтрализации противопоставления форм с <i>zhe</i> и <i>na</i> . . . . .	747
16.3.	Первичный дейксис. Пространственное и временное противопоставление форм с <i>zhe</i> и <i>na</i> . . . . .	749
16.3.1.	Признак наблюдаемости и эффект панорамы . . . . .	749
16.3.2.	Нейтрализация указательности или ее ослабление? . . . . .	751
16.3.3.	Артиклевая функция формы с <i>na</i> . . . . .	752
16.4.	Вторичный дейксис; ситуативная известность и поле указания . . . . .	753
16.4.1.	Типология языка и выбор дейктической стратегии . . . . .	754
16.4.2.	Стратегии достижения эквивалентности текстов . . . . .	756
16.4.3.	Смена субъекта сознания . . . . .	757
	Примечание к главе 16 . . . . .	759
<b>Глава 17.</b>	<b>Проблема выбора форм с <i>zhe</i> и <i>na</i></b>	<b>761</b>
17.1.	Анафорическая функция морфем <i>zhe</i> и <i>na</i> ; выбор поля указания как часть стратегии построения текста . . . . .	761
17.1.1.	ТО в мире персонажа и парадигматическая функция дейксиса . . . . .	761
17.1.2.	Синтагматическая функция дейксиса и контекстуальное поле указания . . . . .	764
17.1.2.1.	Отсылка при помощи формы с <i>zhe</i> к ситуации, содержащейся в предтексте . . . . .	765
17.1.2.2.	Обслуживание одной формой двух полей указания: анафора или субститут антецедента? . . . . .	766
17.1.2.3.	Анафорическая функция формы с <i>na</i> . . . . .	767
17.1.2.4.	Различные анафоры при неизменном антецеденте . . . . .	770
17.1.3.	Предсказуемость характерных контекстов . . . . .	773
17.1.4.	Говорящий как субъект обоих видов указания в диалогической речи . . . . .	774
17.1.5.	Обусловленность выбора указательных форм денотативным статусом ИГ . . . . .	777